

南 極 の 地 名

原 田 美 道*

PLACE NAMES IN ANTARCTICA

Yoshimichi HARADA*

Abstract

Japanese geographic nomenclature in Antarctica was decided by Japanese Promotive Headquarters of Antarctic Research Expedition (J.P.H.A.R.E.) in 1961, based on the policy of United States Advisory Committee on Antarctic Names. Until 1963 total 98 place names were decided by Antarctic Names Committee of Japan, Ministry of Education, and authorized by J.P.H.A.R.E. Those names are classified by First class, Second class and

Third class generally. The provisional gazetteer will be published in the near future, in which all official names and their descriptions are contained. Place name lists are shown in Appendices 1, 2 and 3, and new names are located in Figs. 1, 2 and 3 respectively. Exact geographical positions are shown in the topographic maps which are being compiled by Geographical Survey Institute.

昭和 36 年 10 月南極地域観測統合推進本部で「南極地名命名規定」を定め以後日本隊の行動した南極地域内の地名をその都度決定している。

命名の対象はこの規定では第 2 項で「南緯 60 度以南の地域内の地形が既に外国によって命名され、かつ国際的に発表したものを除き、日本南極観測隊ならびに南極観測に参加した船舶および航空機等によって発見されまたは調査された地形、および行動上あるいは測地学上の重要地点等とする。」となっている。

また第 3 項では命名対象となる地形をその規模に準じて第 1 級、第 2 級、第 3 級に分類しているが、この方法は 1956 年米国地名局出版の地名辞典「南極の地理学的名称」(Gazetteer No. 14. Geographic Names of Antarctica, U. S. Board on Geographic Names, 1956) にあるように「南極の地名委員会」(U. S. Advisory Committee on Antarctic Names, U. S. A.

C. A. N.) が決定したものに準じている。

第 1 級地形： 地域または陸地、海岸、海、台地、大山脈、大きな海溝、海嶺、海台、海膨または堆、氷棚、大氷河等。

第 2 級地形： 半島、山脈（大山脈を除く）、大きなまたは顕著な山、氷河（大氷河を除く）、顕著な岬、諸島、大きな湾、海峡または水道、泊地、大きな暗礁、州または浅瀬等。

第 3 級地形： 小さな山や岳、ヌナタク、崖、岩、小さな海岸地形、岬、氷河、湾、入江、停泊地、小さい海底の暗礁、州または浅瀬、キャンプ地と物資貯蔵所（自然のものではなく、また必ずしも永久的でない）、これらの地形の一部分等。

地名命名者については「地名は、南極地域観測に参加した者の意見を参考として、南極地域観測統合推進本部が命名する。」と第 4 項で規定する。

第 5 項では地名命名の一般原則を定め、

* 建設省国土地理院. Geographical Survey Institute.

1. 第 1 級, 第 3 級の地形には人名をつけない。
2. 第 2 級の地形に人名をつけるのは次の場合に限る。
 - 1) わが国の南極観測に特別な功績のあった人を記念し顕彰する場合。
 - 2) 隊長, 越冬隊長船長等各次観測に参加した観測隊ならびに乗組員等の代表者の人名をつける場合。
なお現存する人の名をつけるときは事前に本人の了承をうけること。
3. 人名以外の地名は, 次の例による。
 - 1) 地形を特に記述するような名。
 - 2) 形状, 印象等に基づいて自然発生的につけられる名。
 - 3) 発見した時乗っていた船舶, 航空機等の名。
 - 4) その他適当と認められる名。
4. 国際的に不適當とされている次のような命名法はさける。
 - 1) 親族関係とか友情などの故に提案された名。
 - 2) 資金, 装備, 物資の寄付者の名で, これに便乗して商業上の利益を得ようとしているおそれのあるもの。
 - 3) 製品, そり犬, 愛がん動物等の名。
 - 4) 世界の他の地域でよく知られている地名を南極で重複して用いること。たとえば「新」「南」「小」というような形容詞で限定したとしても望ましくない。
5. 次のような命名はしない。
 - 1) 既に命名されている地名と紛らわしいもの。
 - 2) 意味のあいまいな名。
 - 3) 同一人物名を同一種類の地形に 2 回以上使用すること。

第 6 項では地名の用語, 用字と表記法にふれ,

1. 用語, 用字は「当用漢字表」「当用漢字音訓表」「当用漢字字体表」「現代かなづかい」「送りがなのつけ方」に準拠する努めること。
2. ローマ字によって表記する場合は, 「ローマ字のつづり方」によること。なお人名の場合は, 本人が常用する表記法による。
3. 地名は, 平易, 明瞭で親しみ易く, 記憶され易いものにするように努めること。地方的なまりのあることばや卑俗なことばは用いないこと。
4. 地形の分類は, できる限り学術的に正確な表現をすること。
5. 地名を表記するときは, ふりがな, ローマ字表記, 英訳名をつけること。
(例) 白^{しろ}瀬^{らせ}氷^{ひょう}河^が
(Shirase Hyôga)
(Shirase Glacier)

地名命名後の処理方法は,

1. 地名を命名したときは, 南極地名台帳* および地図に登載し, 公表する。
 2. 地名を命名したときは, 外務省, 日本学術会議および建設省国土地理院に, 必要あるときは海上保安庁水路部にその旨通知する。
 3. 国際的な連絡**については, 外務省, 日本学術会議が諸外国関係機関に対して行なう。なお, この規定に基づいて命名された地名が学術出版物に印刷公表された場合は国際的に発表されたものとみなす。
- 以上 7 つの条項の規定は, その目的とするものは南極の地名命名が南極地域の地図作成および観測, 調査上必要である理由から, その命名が適正に行なわれなければならないということである。

* 地名台帳形式は, 地形の分類, 地名, 発見・調査年月日, 位置・区域・形状に関する記述, 命名年月日, 命名の理由等を記載する。

** 国際的な連絡については 1956 年 SCAR の測地, 地形分科会での決議第 3 条によって, 各国において作成した地名辞典は関係国に 2 部ずつ交換することに義務づけられている。

命名地名

第1次南極観測隊から第6次隊までの期間に行動のあった東経35°より東経45°迄の地域内の地名命名は Appendices 1, 2, 3 に示されるように推進本部において1961年, 1962年, 1963年の3回に亘って逐次承認された。これらの地点, 地域は直接観測隊によって踏査されたものが半数以上であるが, 1963年承認のものには航空写真によって空中から確認されたものが多い。また東経35°より東経40°の地域については1937年クリステンセン氏の航空写真上確認することによって命名されたノールウェー地図上の地点以外に新たに発見または調査された地点, 主として3級地名, が追加されている。新命名数98地のうち第1級地名は「みずほ高原」, 第2級地名は「白瀬氷河」「やまと山脈」「奥白瀬平」となって, いずれも観測隊によって精密踏査されている規模の広い地域である。

「昭和基地」は観測地名ということでとくに地形分類の対象としない。

一般に各国共旧来地図上に地名表記されている地点等が最近の調査, 観測によっても再確認できない場合が多いので, これらは新しい地名辞典から抹消し, 改測された地図によって新たに命名する方式をとっている。しかし地名の命名には国際的な問題や歴史的背景もあり各国共色々困難な問題を残していることは, その地名辞典の緒言に言葉少ない表現で訴えている。

われわれの場合にも経年変化その他により現在では確認不能の地形が航空写真上認められるのでそのような審議が将来必要になると考えられる。

本報告では詳しい地名の記述はまだ完了していないので地名表程度に止め, また地点表記については近く完成する地図上で正確を期したい。

(1963年6月8日受理)

APPENDICES

1) 1961年2月命名

A. First class place name. (authorized by Japanese Promotive Headquarters of Antarctic Research Expedition in February 1961)

1. Mizuho Kôgen (Mizuho Plateau). みずほ高原

B. Second class place names. (J.P.H.A.R.E. February 1961)

1. Yamato Sanmyaku (Yamato Mountains). やまと山脈

2. Shirase Hyoga (Shirase Glacier). 白瀬氷河

C. Third class place name. (J.P.H.A.R.E. February 1961)

1. Fukushima Dake (Mt. Fukushima). 福島岳

D. Station name. (J.P.H.A.R.E. 1957)

1. Syowa Kiti (Syowa Station). 昭和基地

2) 1962年10月命名

A. Third class place names. (J.P.H.A.R.E. October 1962)

(1) Prince Harald and Prince Olav Coasts. (プリンスハラルド及プリンスオラフ海岸)

1. Meoto Iwa (Meoto Rocks). めおと岩

2. Hinode Misaki (Cape Hinode). 日の出岬

3. Hinode Yama (Hinode Peak). 日の出山

4. Niban Iwa (Niban Rock). 二番岩

5. Kasumi Iwa (Kasumi Rock). かすみ岩
6. Byôbu Iwa (Byôbu Rock). びょうぶ岩
7. Gobanme Iwa (Gobanme Rock). 碁盤目岩
8. Kozô Iwa (Kozô Rock). 子象岩
9. Narabi Iwa (Narabi Rocks). ならび岩
10. Tenmondai Iwa (Tenmondai Rock). 天文台岩
11. Naga-iwa (Naga-iwa Rock). 長岩
12. Oyako Zima (Oyako Islands). 親子島
13. Akarui Misaki (Akarui Point). 明るい岬
14. Daruma Iwa (Daruma Rock). だるま岩
15. Omega Misaki (Cape Omega). オメガ岬
16. Kingyo Iwa (Kingyo Rock). きんぎょ岩
17. Oku-iwa (Oku-iwa Rock). 奥岩
18. Sakazuki Iwa (Sakazuki Rock). さかずき岩
19. Ko-iwa (Ko-iwa Rock). 小岩
20. Tama Misaki (Tama Point). たま岬
21. Manzyû Iwa (Manzyû Rock). まんじゅう岩
22. Tensoku Iwa (Tensoku Rock). 天測岩
23. Tottuki Misaki (Tottuki Point). とっつき岬
24. Langhovde Hyôga (Langhovde Glacier). ラングホブデ氷河
25. Ko-minato (Ko-minato Inlet). 小湊
26. Langhovde-kita-misaki (Langhovde-kita Point). ラングホブデ北岬
27. Tyôtô-zan (Mt. Tyôtô). 長頭山
28. Tankobu Yama (Tankobu Peak). たんこぶ山
29. Bôzu Yama (Bôzu Peak). ぼうず山
30. Sudare Iwa (Sudare Rock). すだれ岩
31. Azuki Zima (Azuki Island). あずき島
32. Mitudomoe Zima (Mitudomoe Islands). 三つどもえ島
33. Azarasi Iwa (Azarasi Rock). あざらし岩
34. Mae-hyôga Iwa (Mae-hyôga Rock). 前氷河岩
35. Oku-hyôga Iwa (Oku-hyôga Rock). 奥氷河岩
36. Yotume Iwa (Yotume Rocks). 四つ目岩
37. Sinnan Iwa (Sinnan Rocks). 新南岩
- (2) Ongul Islands and their vicinities. (オングル島とその周辺)
38. Iwa-zima (Iwa-zima Island). 岩島
39. Naka-zima (Naka-zima Island). 中島
40. Hatusima (Hatusima Island). 初島
41. Naka-no-seto (Naka-no-seto Strait). 中の瀬戸
42. Benten-zima (Benten Island). 弁天島
43. Syôwa Daira (Syowa Flat). 昭和平
44. Ô-ike (Lake Ô-ike). 大池

45. Miharasi Iwa (Miharasi Peak). 見晴し岩
- (3) Padda Island. (パッタ島)
46. Kuzira Misaki (Kuzira Point). 鯨岬
47. Nagagutu Misaki (Nagagutu Point). 長靴岬

3) 1963 年 5 月命名

A. Second class place name. (J.P.H.A.R.E. May 1963)

- (1) Inland. (内陸)
1. Oku-shirase Daira (Oku-shirase Basin). 奥白瀬平

B. Third class place name. (J.P.H.A.R.E. May 1963)

- (1) Ongul Islands and their vicinities. (オングル島とその周辺)
1. Kita-no-seto (Kita-no-seto Strait). 北の瀬戸
2. Minami-no-seto (Minami-no-seto Strait). 南の瀬戸
3. Nisi-no-seto (Nishi-no-seto Strait). 西の瀬戸
4. Kita-no-ura (Kita-no-ura Cove). 北の浦
5. Nisi-no-ura (Nishi-no-ura Cove). 西の浦
6. Mame-zima (Mame-zima Island). まめ島
7. Kurumi Zima (Kurumi Island). くるみ島
8. Maigo Zawa (Maigo Stream). 迷子沢
9. Mizukumi Zawa (Mizukumi Stream). 水汲み沢
10. Kitami Hama (Kitami Beach). 北見浜
11. Kai-no-hama (Kai-no-hama Beach). 貝の浜
12. Hatinosu Yama (Hatinosu Peak). 蜂の巣山
13. Midori Ike (Lake Midori). みどり池
14. Kamome Ike (Lake Kamome). かもめ池
15. Taratine Ike (Lake Taratine). たらちね池
16. Minami Ike (Lake Minami). みなみ池
- (2) Prince Harald and Prince Olav Coasts. (プリンスハラルド及プリンスオラフ海岸)
17. Akebono Iwa (Akebono Rock). あけぼの岩
18. Umebosi Iwa (Umebosi Rock). 梅干岩
19. Kani Iwa (Kani Rock). かに岩
20. Tizire Iwa (Tizire Rocks). ちぢれ岩
21. Kabuto Iwa (Kabuto Rock). かぶと岩
22. Sinobi Iwa (Sinobi Rock). 忍び岩
23. Rakuda Iwa (Rakuda Rock). らくだ岩
24. Hikae Iwa (Hikae Rock). 控え岩
25. Ryûgû Misaki (Cape Ryûgû). 竜宮岬
26. Kame Zima (Kame Island). 亀島
27. Kakure Iwa (Kakure Rock). かくれ岩
28. Sinnan Hyôga (Sinnan Glacier). 新南氷河
29. Rakuda Hyôga (Rakuda Glacier). らくだ氷河

30. Tizire Hyôga (Tizire Glacier). ちぢれ氷河
31. Akebono Hyôga (Akebono Glacier). あけぼの氷河
32. Kasumi Hyôga (Kasumi Glacier). かすみ氷河
33. Itime Hyôga (Itime Glacier). 市女氷河
34. Higasi-naga-iwa Hyôga (Higasi-naga-iwa Glacier). 東長岩氷河
35. Nisi-naga-iwa Hyôga (Nisi-naga-iwa Glacier). 西長岩氷河
36. Omega Hyôga (Omega Glacier). オメガ氷河
37. Oku-iwa Hyôga (Oku-iwa Glacier). 奥岩氷河
38. Tama Hyôga (Tama Glacier). たま氷河
39. Koke Daira (Koke Strand). 苔平
40. Hamna Hyôbaku (Hamna Icefall). ハムナ氷瀑
41. Honnôr Hyôga (Honnôr Glacier). ホノール氷河
42. Telen Hyôga (Telen Glacier). テーレン氷河
43. Skallen Hyôga (Skallen Glacier). スカーレン氷河
- (3) Cook Point. (クック岬)
44. Karamete Misaki (Karamete Point). からめて岬

4) 1964年2月命名

A. Second class place name. (J.P.H.A.R.E. February 1964)

- (1) Prince Olav Coast. (プリンスオラフ海岸)
 1. Sôya Kaigan (Sôya Coast). 宗谷海岸



Fig. 1. オングル島周辺 (括弧内地名はノルウェーによってかつて命名された地名の一部である)

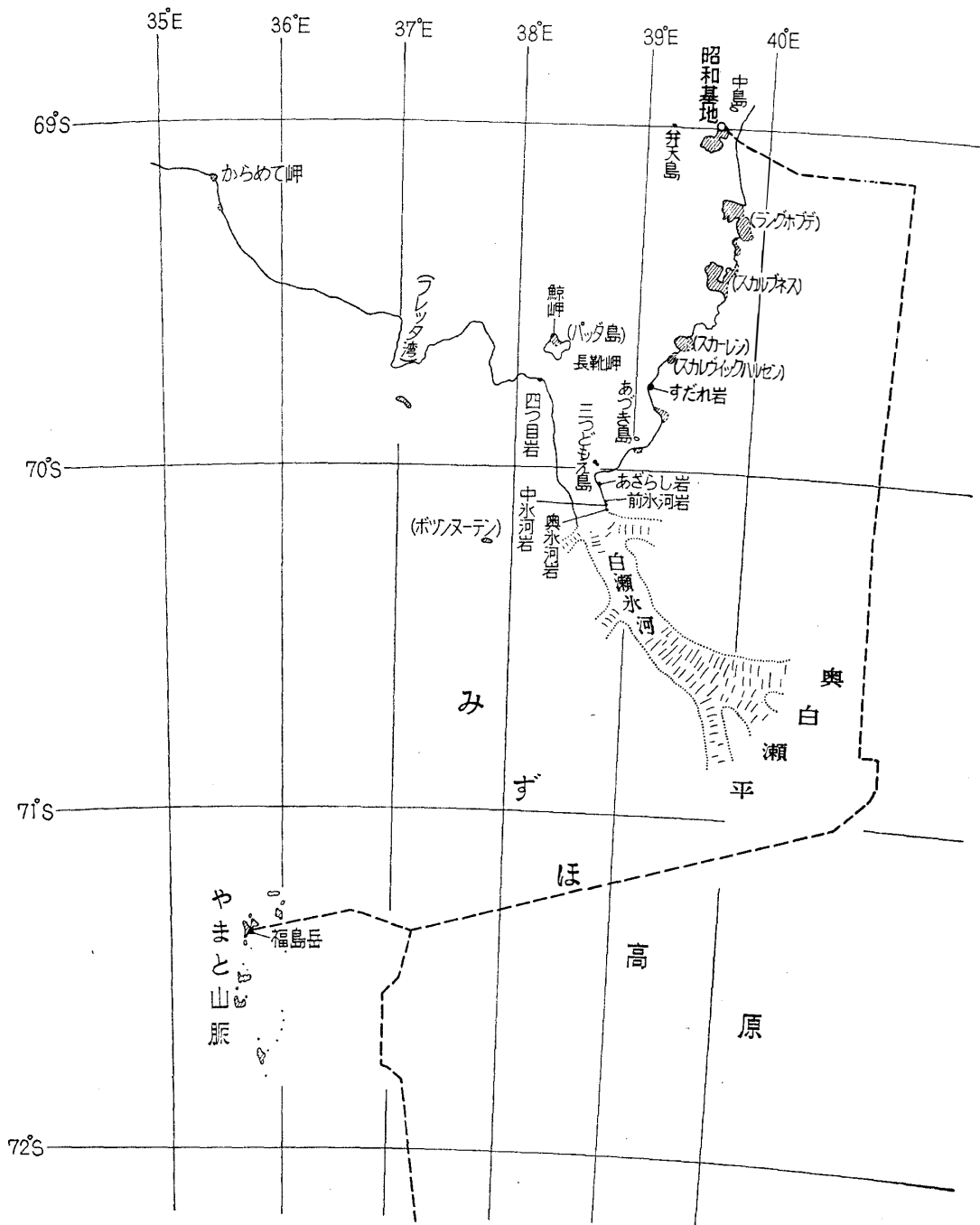


Fig. 3. リュッツォホルム湾及び内陸